



# Night Trophy

Freitag / Venerdì,

**20/01/2012**

## Massenstart / partenza in linea:

Talstation / stazione a valle Ladurns  
19.30 Strecke / percorso 'race'  
19.35 Strecke / percorso 'hobby'

## Strecke / percorso 'race'

2 Aufstiege / 2 salite und/e 1 Abfahrt / 1 discesa  
Höhenmeter gesamt / metri di dislivello totale: 1.150  
Streckenlänge gesamt / lunghezza percorso totale: 6 km

## Strecke / percorso 'hobby'

### (Aufstieg mit Mittelzeitwertung / salita con classifica tempo medio)

Höhenmeter / metri di dislivello: 600  
Streckenlänge / lunghezza percorso: 3,2 km

## Siegerehrung / premiazione:

22.00 Skihütte / baita 'Pfeifer Huissele'  
Geschenkskörbe und tolle Sachpreise / cesti regalo e ricchi premi

## Anmeldung / iscrizione:

Mittels Anmeldeformular über / tramite modulo d'iscrizione su:  
[www.sv-gossensass.org](http://www.sv-gossensass.org)  
Innerhalb Mittwoch / entro mercoledì, 18/01/2012

Organisation / organizzazione: ASV GOSSENSASS SKIALP

Amateursportverein  
**Gossensaß  
Colle Isarco**  
[www.sv-gossensass.org](http://www.sv-gossensass.org)

max. Teilnehmer/  
partecipanti:  
**150**



Raiffeisenkasse  
Cassa Raiffeisen **Wipital**



GERAERHÜTTE 2324 m

Herbert BLANK Sport



Pfeifer  
Huissele

# PROGRAMM / PROGRAMMA

- Zielschluss / ultimo arrivo:** 22.00  
Zeitlimit / tempo massimo: 150 min.
- Startgeld / quota d'iscrizione:** 20 €  
inbegriffen: Startgadget, Tee im Ziel, Nudelgericht und Getränk im 'Pfeifer Hui-  
sele', Teilnahme an der Verlosung von Sachpreisen / incluso: gadget, tè all'arri-  
vo, spaghettata e bibita al 'Pfeifer Hui-sele', partecipazione alla lotteria di premi
- Nachmeldungen / iscrizioni supplementarie:**  
25,00 €  
am Renntag bis 19.00 / il giorno della gara fino alle 19.00

**Nummernausgabe / distribuzione pettorali:**  
Renntag ab 17.30 an der Talstation / giorno gara dalle 17.30 stazione a valle

- Kategorien / categorie:** **Strecke / percorso 'hobby':** Herren / maschi: Einzelkategorie / categoria unica  
Damen / donne: Einzelkategorie / categoria unica
- Strecke / percorso 'race':** Herren / maschi I: 1981 und jünger / e dopo  
Herren / maschi II: 1980 - 1961  
Herren / maschi III: 1960 und älter / e prima  
Damen / donne: Einzelkategorie / categoria unica

**Streckenverlauf / percorso 'hobby':**  
▶ Start an der Talstation / partenza stazione a valle (1.120 m)  
▶ Aufstieg über Skipiste; Ziel: Skihütte 'Pfeifer Hui-sele' / salita su pista; arrivo: baita 'Pfeifer Hui-sele' (1.720 m)

**Streckenverlauf / percorso 'race':**  
▶ Start an der Talstation / partenza stazione a valle (1.120 m)  
▶ Aufstieg über Skipiste bis Bergstation und Wechselzone Wastenegg / salita su pista fino stazione a monte e zona  
cambio Wastenegg (2.023 m)  
▶ Abfahrt über Skipiste Staudi bis Wechselzone S-Kurve / discesa su pista Staudi fino zona cambio curva S  
(1.470 m)  
▶ Aufstieg über Skipiste; Ziel: Skihütte 'Pfeifer Hui-sele' / salita su pista; arrivo: baita 'Pfeifer Hui-sele' (1.720 m)

**Technische Daten:**  
▶ Helm- und Stirnlampenpflicht für alle Teilnehmer der Strecke 'race' / casco e torcia elettrica obbligatoria per  
tutti i partecipanti del percorso 'race'  
▶ Markierte Wechselzonen einhalten! Fellwechselzonen nur mit ordnungsgemäß in Jacke oder Rennanzug verstaue-  
ten Fellen verlassen. Ein Abfahren mit Fellen in der Hand führt zur Disqualifikation./ Rispettare le zone cambio  
segnate! Lasciare le zone cambio solo con pelli sistemate regolarmente nella giacca o tuta. Una discesa con pelli  
in mano porta ad una squalifica.

**Kleidertransport / trasporto indumenti:** Abgabe bis / consegna fino alle 19.15

**Rückkehr / rientro:** mit Skiern und Stirnlampe über die Piste / con torce elettriche sciando su pista

**Zeitnehmung / cronometraggio:** ASV Gossensaß / AS Colle Isarco

**Rettungsdienst / Pronto Soccorso:** BRD Gossensaß-Pflersch / Soccorso Alpino Colle Isarco-Fleres

## WICHTIGE HINWEISE

**Ausrüstung:** Normale Skitourenausrüstung (Ski-Mindestlänge Damen 150cm / Her-  
ren 160cm) – Langlauf- bzw. Telemarkausrüstung ist nicht zugelassen. Die Teilnehmer  
müssen sich den **Temperatur- und Wetterbedingungen entsprechend** kleiden  
und müssen während des gesamten Rennens mit einer **Stirnlampe** ausgerüstet sein.  
**Der Aufstieg** erfolgt mit angeschnallten Skiern mit Haftellen. Die Startnummer ist  
während des Rennens und im Ziel deutlich und sichtbar zu tragen.  
**Verantwortlichkeit:** mit der Einschreibung zum Wettkampf akzeptiert der Teil-  
nehmer die Bedingungen des Wettkampfes im vollen Umfang insbesondere was den  
Besitz eines ärztlichen Attests gemäß M.V. vom 18.02.1982 sowie die Datenschutz-  
bestimmungen gemäß Ges. 675/96 betrifft. Jeder Teilnehmer ist sich bewusst, dass  
das Rennen eine gute physische Vorbereitung erfordert. Haftung: Die Teilnahme erfolgt  
auf eigenes Risiko. Der Veranstalter übernimmt keinerlei Haftung für Personen- oder  
Sachschäden vor, während und nach dem Rennen, auch nicht gegenüber Dritten.

## REGOLAMENTO

**Equipaggiamento: Sci larghi da alpinismo** (lunghezza minima sci donne 150cm  
/ maschi 160cm). Non sono ammesse scarpe e sci da fondo o telemark. I concorren-  
ti devono equipaggiarsi **conveniente alle condizioni atmosferiche** ed essere  
muniti durante tutta la gara di torcia elettrica. La salita è da percorrere con gli sci ai  
piedi muniti di pelli di foca. **Il pettorale** va indossato ben visibile in tutte le sue parti.  
**Con l'iscrizione** i concorrenti accettano incondizionatamente le norme del presente  
regolamento e **sollevano l'organizzatore da ogni e qualsiasi responsabilità**  
anche per incidenti che possono accadere prima, durante e dopo la manifestazione  
e per eventuali danni che egli stessi possono arrecare a terzi o cose di terzi. Inoltre  
ogni concorrente prende atto ad ogni effetto che la gara richiede un notevole impegno  
fisico e dichiara conseguentemente, di essere in possesso del certificate medico come  
richiesto dal D.M. del 18.02.1982.